

## 2019 年至 2022 年采购计划更新说明

### Description of Updates on 2019 - 2022 Procurement Plan

本项目由煤改气工程和沼气工程组成。采购内容分为土建、货物、及非咨询服务和咨询服务四类，共分为 76 个包，合同总金额为工程 6.43 亿美元，咨询服务 127.82 万美元；其中工程已完成采购合同包 31 个，合同总金额 4.43 亿美元，咨询服务已完成采购合同包 2 个，合同总金额 55.36 万美元。具体分包方案见 2019 年至 2022 年采购计划表。

The Project consists of coal-to-gas works and biogas works. The procurement is divided into four categories, i.e. civil engineering, goods, non-consulting services and consulting services, with totally 76 packages, and with a total contract value of USD 640 million for engineering and USD 1278200 for consulting services. For engineering, totally 31 procurement contract packages have been completed, with a total contract value of USD 443 million. For consulting services, totally two procurement contract packages have been completed, with a total contract value of USD 553,600. The specific subcontracting plan is shown in 2019 - 2021 Procurement Plan.

1. 土建、货物、及非咨询服务类

1. Civil engineering, goods, and non-consulting services

(1) 煤改气工程燃气管道工程土建、安装+货物采购（40 万户）每年按时间段分成 8 个包（原采购计划 2021-6 项下计划 6 个合同包，

共 6.82 亿人民币。鉴于豫天煤改气工程采用土建、安装+货物采购承包模式，已有成功实施经验，模式较为先进、科学，故本次采购计划更新，将 1) 原有豫天采购的部分 货物纳入 承包商采购，故在新模式下采购计划 2021-6 项合同金额及合同包数增加，采购金额增加 7.68 亿元。2) 同时考虑到 2022 年工程计划与 2021-6 项下采购内容一致，故将 2022 年工程计划下的煤改气工程纳入 2021-6，采购金额增加约 10.47 亿元。鉴于此，采购计划 2021-6 项共包含 11 个合同包，合同总额 24.97 亿人民币。)，采用国内公开招标方式，每个包不超过 5000 万美元。分包方案由豫天新能源有限公司决定。

(1) The civil engineering, installation, and procurement of goods of the gas pipeline in the coal-to-gas works (400,000 households) will be divided into eight packages per year according to the periods of time (**Six contract packages were planned under the item 2021-6 in the original Procurement Plan, with a total value of RMB 682 million. Since the contract mode of "civil engineering, installation, and procurement of goods" is adopted for the coal-to-gas works of Yu-Tian Company, and such contract mode has been successfully implemented and is rather advanced and scientific, in this Procurement Plan, 1) some of the goods originally to be purchased by Yu-Tian Company have been changed to be purchased by the contractors, so in the new mode, the contract value and the number of contract packages for the item 2021-6 in the Procurement Plan have increased, and the purchase amount have increased by RMB 768 million; 2) since the 2022**

**engineering plan is consistent with the content of procurement under the item 2021-6, the coal-to-gas works in the 2022 engineering plan has been incorporated into the item 2021-6, and the purchase amount have increased by RMB 1.30 billion. As a result, the item 2021-6 in the Procurement Plan totally includes 12 contract packages, with a total contract value of RMB 2.751 billion.), and open tendering in China will be performed, with each package having a value not more than USD 50 million. The subcontracting plan will be determined by Yu-Tian New Energy Co., Ltd.**

(2) 煤改气工程燃气管网工程货物采购，主要材料（如：PE 燃气管材、PE 管件、PE 燃气阀门及钢塑转换、钢制管材、计量设备、燃气表箱）分包方案由豫天新能源有限公司决定。

(2) For the procurement of goods for the gas pipeline network of the coal-to-gas works, the subcontracting plan of main materials (such as PE gas pipes, PE pipe fittings, PE gas valves and steel-plastic adapters, steel pipes, metering equipment, and gas consumption meter boxes) will be determined by Yu-Tian New Energy Co., Ltd.

货物的主要材料以工程量清单为依据，按货物类别分批进行招采，考虑货物需求量较大，交货地点比较分散，根据货物的类别，规格，交货地点和批次打包，计划分成 38 个包，采用国内公开招标，每个包不超过 3000 万美元。对于多个计划的合同分包，公告时间为其中最早发布招标公司的合同时间，其他合同的招标文件为本年度内随后公告。

The main materials of the goods will be based on the bill of quantities and tendered in batches according to the types of goods. Considering the large demand for goods and the relatively scattered delivery locations, it is planned to divided the goods into 38 packages according to the types, specifications, delivery locations, and batches of the goods. Open tendering in China will be performed, with each package having a value not more than USD 30 million. For the subcontracting of multiple plans, the announcement date shall be the contract signing date of the company that first issues the tendering announcement, and the tendering documents of other contracts will be announced in the same year.

(3) 煤改气工程场站工程根据年度计划分批招采，每个场站土建工程和设备供货安装分为 2 个合同包。每个包不超过 3000 万美元。

(3) The procurement tendering of the station works of the coal-to-gas works will be performed in batches according to the annual plan. There will be two contract packages for each station, i.e. the civil engineering contract package and the equipment supply and installation contract package, with each package having a value not more than USD 30 million.

(4) 沼气工程分为两期，每期招采分为土建工程、沼气厂发酵设备、有机肥设备+安装 2 部分，总计 2 个合同包。其中沼气厂发酵设备、有机肥设备+安装采用交钥匙工程模式，其中，交钥匙工程每个包不超过 5000 万美元。

(4) The biogas works will be performed in two phases. Each phase

will be divided into civil engineering, biogas plant fermentation equipment, and organic fertilizer equipment + installation, with totally two packages. Among them, the biogas plant fermentation equipment, and organic fertilizer equipment + installation will be in a turnkey project mode, with each package in the turnkey project having a value not more than USD 50 million.

## 2. 咨询服务类

### 2. Consulting services

咨询服务费包括第三方机构评价、中长期规划、实施方案、可研、移民方案、环境影响报告、设计费、监理费等，合同估算金额在 50 万美元以上的咨询服务采购可采用基于质量和费用的选择（QCBS）或者基于质量的选择（QBS），合同估算金额小于 50 万美元以下，10 万美元以上的咨询服务采购采用基于咨询人资历的选择（CQS）的方式。

Consulting service fees include third-party organization evaluation fees, medium-term and long-term planning fees, implementation plan fees, feasibility study fees, resettlement plan fees, environmental impact report fees, design fees, supervision fees, etc. For consulting service procurement with an estimated contract value of more than USD 500,000, the quality and cost-based selection (QCBS) or the quality-based selection (QBS) may be adopted. For consulting service procurement with an estimated contract value of less than USD 500,000 but more than USD 100,000, the consultant qualification selection (CQS) will be

adopted.

豫天新能源有限公司成本招采部负责编制采购计划和所有招标文件、评标报告、合同等文件，并报豫资项目办前审。

The Cost, Tendering, and Procurement Department of Yu-Tian New Energy Co., Ltd. will be responsible for preparing the Procurement Plan and all tendering documents, bid evaluation reports, contracts, and other documents, and submitting them to Yuzi Project Office for pre-review.

河南豫天新能源有限公司

Henan Yu-Tian New Energy Co., Ltd.

2022年3月29日